



# Ministero della Giustizia

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

PROVVEDITORATO REGIONALE PER LA TOSCANA E L'UMBRIA

UFFICIO I° AFFARI GENERALI, PERSONALE E DELLA FORMAZIONE  
settore relazione sindacali

Protocollo n. 20832I  
 e-mail

Firenze, 14 maggio 2019

Alle Organizzazioni Sindacali:

**S.A.P.Pe**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[toscana@sappe.it](mailto:toscana@sappe.it)  
[bonino@sappe.it](mailto:bonino@sappe.it)

**O.S.A.P.P.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[osapp-toscana@libero.it](mailto:osapp-toscana@libero.it)  
[fabiodimperio82@gmail.com](mailto:fabiodimperio82@gmail.com)

**U.I.L.P.A./Polizia Penitenziaria**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[toscana@polpenuil.it](mailto:toscana@polpenuil.it)  
[firenze@polpenuil.it](mailto:firenze@polpenuil.it)  
[umbria@polpenuil.it](mailto:umbria@polpenuil.it)

**Si.N.A.P.Pe.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[segreteriaregionalesinappe@gmail.com](mailto:segreteriaregionalesinappe@gmail.com)  
[info@sinappe.it](mailto:info@sinappe.it)

**C.I.S.L. - F.N.S.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[fns.toscana@cisl.it](mailto:fns.toscana@cisl.it)  
[luca.covarelli@vigilfuoco.it](mailto:luca.covarelli@vigilfuoco.it)

**U.S.P.P.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[toscana@uspp.it](mailto:toscana@uspp.it)  
[umbria@uspp.it](mailto:umbria@uspp.it)  
[massimo.lezi@gmail.com](mailto:massimo.lezi@gmail.com)

**F.S.A.- C.N.P.P.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[segreteria-generale@cnpp.it](mailto:segreteria-generale@cnpp.it)  
[toscana@cnpp.it](mailto:toscana@cnpp.it)

**C.G.I.L. - F.P.**

Segreteria Regionale Toscana - Umbria  
[fp.regionale@tosc.cgil.it](mailto:fp.regionale@tosc.cgil.it)  
[cgil.regionale@umbria.cgil.it](mailto:cgil.regionale@umbria.cgil.it)

Oggetto: decreto PRAP n. 120 del 14/05/2019 - Assegnazione del personale di Polizia Penitenziaria presso le unità operative e/o reparti sedi di Nucleo Traduzioni e Piantonamenti del distretto Toscana e Umbria.

Si invia in allegato decreto PRAP n. 120 siglato in data 13/05/2019 relativo all'assegnazione del personale di Polizia Penitenziaria presso le unità operative e/o reparti sedi di Nucleo Traduzioni e Piantonamenti del distretto Toscana e Umbria

Distinti saluti.

Il Provveditore  
Antonio Fullone



*Ministero della Giustizia*  
 DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
 PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

8

UIL/PA Polizia Penit.  
 [Signature]

Decreto n. 120 del 14.05.2019

**IL PROVVEDITORE REGIONALE**

**VISTO** il decreto legislativo 21 maggio 2000, n. 146, recante "Adeguamento delle strutture e degli organici dell'Amministrazione penitenziaria e dell'Ufficio centrale per la giustizia minorile, nonché istituzione dei ruoli direttivi ordinario e speciale del Corpo di Polizia Penitenziaria, ex art. 12 della legge 28 luglio 1999, n. 266";

**VISTO** il decreto del Presidente della Repubblica 15 febbraio 1999, n. 82, recante il "Regolamento di servizio del Corpo di Polizia Penitenziaria";

**VISTI** i decreti interministeriali 8 febbraio 1996, 11 aprile 1997 e 1 giugno 1998, con i quali si è data attuazione al passaggio del servizio di traduzione e piantonamento dei detenuti ed internati dall'Arma dei Carabinieri e dalla Polizia di Stato al Corpo di Polizia Penitenziaria";

**VISTO** il decreto ministeriale 8 febbraio 2012 istitutivo dell'Ufficio Centrale della Sicurezza e delle Traduzioni nell'ambito degli Uffici di diretta collaborazione del Capo del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria";

**VISTO** il decreto ministeriale 28 gennaio 2004, recante "Compiti e mansioni degli appartenenti ai ruoli direttivi - ordinario e speciale - del Corpo di Polizia Penitenziaria";

**VISTA** la circolare 14 marzo 2013 n. 3463/6093 del Capo del Dipartimento, recante il Modello operativo del servizio delle traduzioni e dei piantonamenti;

**VISTO** i decreti del Capo del Dipartimento del 24 marzo 2015, relativi all'assetto organizzativo dei Nuclei Traduzioni nell'ambito dei Provveditorati Regionali dell'Amministrazione Penitenziaria;

**VISTO** l'Art.3 dell'Accordo Quadro Nazionale del 27 Luglio 1996 che prevede le modalità per la mobilità interna del personale;

SINAPRE  
 [Signature]

**ATTESA** la necessità di garantire procedure uniformi per l'inserimento del personale all'interno dei Nuclei Traduzioni e Piantonamenti e delle sedi collegate;

CGIL [Signature]

CISL [Signature]

OSAPP [Signature]

[Signature]

USP [Signature]

SINAPRE [Signature]



*Ministero della Giustizia*  
 DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
 PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

*[Handwritten signature]*

- VISTO** *il contingente delle unità di personale previsto per i Nuclei Traduzioni e Piantonamenti della regione Toscana Umbria concordato;*
- VISTI** *il D.M. 02.10.2017 e il P.C.D. 17.05.2018;*
- VISTI** *gli esiti della trattativa sindacale;*

Al fine di definire la procedura di assegnazione del personale del Corpo di Polizia Penitenziaria presso le unità operative e/o reparti sedi di Nucleo Traduzioni e Piantonamenti, per l'assolvimento dei servizi ad esso demandati, di cui alla tabella dell'assetto strutturale, allegata (rif. tab. 1);

*[Handwritten signature]*

**DECRETA**

**Art. 1**

**(Principi generali)**

il contingente del personale presso gli istituti e i servizi del distretto è individuato dalle piante organiche come definite con D.M 2/10/2017 dalle disposizioni vigenti. Nella ipotesi di carenza di organico presso le sedi nelle quali insiste il nucleo traduzione e piantonamento (inteso in tutte le sue declinazioni amministrative: interprovinciale, provinciale, cittadino e locale), la percentuale di scopertura deve essere la medesima tra il reparto interno e il nucleo dello stesso istituto.

Nella ipotesi di Nuclei interprovinciali, provinciali o cittadini, gli istituti non sede del Nucleo, concorrono con un numero fisso di personale come indicato nella *tabella di equitazione* allegata (rif. tab. 2), parte integrante del presente decreto.

Il personale da inserire nei Nuclei Traduzioni e Piantonamenti, compresi quelli delle sedi collegate, viene individuato mediante apposito interpello, emanato conformemente ai criteri che seguono.

**Art. 2**

**(Condizioni di procedibilità)**

*SINAPPE*  
*[Handwritten signature]*

Il Direttore dell'Ufficio della Sicurezza e delle Traduzioni bandirà l'interpello di cui all'art. 1, il primo giorno feriale del mese di ottobre di ogni anno per le sedi di cui all'assetto strutturale del settore traduzioni e

*[Handwritten signatures and initials: net, CISA FNS, OSAPP, -2-, ONPP, USI]*



*Ministero della Giustizia*  
 DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
 PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

piantonamenti di cui alla circolare G-DAP 0373963 del 04/11/2013 e successive modifiche.

Al predetto interpello può partecipare soltanto il personale di Polizia Penitenziaria assegnato, non in posizione di distacco in entrata, presso gli istituti sede di Nucleo Traduzione e Piantonamento. Il personale assegnato negli istituti sedi collegate (Firenze Gozzini, Pistoia, Lucca, Porto Azzurro, Volterra) potrà partecipare solo per il numero dei posti indicati nella tabella di equiparazione di quelle sedi.

Il bando verrà pubblicato per un periodo non inferiore a venti giorni e portato a conoscenza di tutto il personale a qualsiasi titolo assente dal servizio (distacchi, missioni, ferie, etc...) a cura delle singole Direzioni.

Le domande andranno presentate presso la Direzione di appartenenza.

**Art. 3**

**(Assegnazione del personale. Procedura.)**

La definizione del contingente da assegnare, come statuito all'art. 1, è rimesso al principio della pari (o omogenea) percentuale di carenza organica tra il reparto ed il nucleo dello stesso istituto. La situazione comparata dell'organico con le eventuali relative scoperture distinte per ruolo i (rif. Tabella organico) deve essere comunicata trimestralmente alle OO.SS a cura del Direttore dell'Ufficio sicurezza e traduzioni.

Entro il 20 settembre di ogni anno, in sede regionale di contrattazione sarà varato il piano di mobilità dell'anno successivo contenente gli effettivi posti disponibili per singola sede, distinti per ruolo e sesso.

**Art.4**

**(Requisiti per l'ammissione )**

E' ammesso a partecipare agli interpelli in parola il personale, sia femminile che maschile, dei ruoli degli ispettori, dei sovrintendenti, degli assistenti e degli agenti in possesso dei seguenti requisiti:

- ❖ piena disponibilità all'impiego nei servizi di traduzione e piantonamento, anche fuori sede, nel rispetto degli accordi vigenti e al servizio di autista, se in possesso di patente;
- ❖ di non trovarsi nella condizione di riforma parziale e/o con limitazioni permanenti o superiori ad un anno all'impiego nel servizio di traduzione e piantonamenti, ai sensi del D. Lgs. n. 81/08.

I requisiti di cui al precedente comma richiesti per l'ammissione dovranno permanere per tutto il periodo di servizio prestato alle dipendenze dei nuclei.

-3-

S. SWAPP  
R. E. G.



*Ministero della Giustizia*  
 DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
 PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

*[Handwritten signature]*

Art. 5

(Titoli valutabili e criteri di attribuzione)

Ogni candidato deve allegare all'istanza i titoli posseduti alla data di scadenza dell'interpello, anche mediante le dichiarazioni sostitutive previste dal DPR n.445/2000.

Tali titoli saranno valutati secondo i valori di seguito riportati:

- |  |               |
|--|---------------|
| 1. diploma di scuola media inferiore   | p 1,00        |
| 2. diploma di qualifica professionale  | p,2,00        |
| 3. diploma di scuola media superiore   | p 3,00        |
| 4. diploma di laurea triennale   | p 4,00        |
| 5. diploma di laurea magistrale (vecchio ordinamento o specialistica)  | p 5,00        |
| 6. per il master 1 livello ( per ogni master fino al max 1,00)   | p 0,50        |
| 7. per il master 2 livello (per ogni master fino al max 2 ,00)   | p 1,00        |
| 8. per la partecipazione ad ogni corso di qualificazione organizzato dall'Amministrazione Penitenziaria attinente al servizio delle traduzioni (GOM, SIAT-SDI-AFIS-GUDA SICURA-PROTEZIONE E SICUREZZA-STRADALE-COR ) punti 0,25 per ogni corso per un massimo di punti 2,0 | p. 0,25       |
| 9. per ogni anno di servizio prestato nel corpo di Polizia Penitenziaria( frazione di tempo superiore a mesi sei vengono considerati anni uno), per max 10 punti   | p 0,50        |
| 10. per aver prestato regolare servizio alle dipendenze di nuclei traduzioni e piantonamenti per ogni anno o frazione superiore al semestre, per max 4 punti   | p 1,00        |
| 11. possesso di patente :  |               |
| 11.1. di categoria D ( se civile con obbligo di conversione, tre)  | p 3,00 o 7,00 |
| 11.2. di categoria A, (se civile con obbligo di conversione, uno)  | p 1,00 o 2,00 |
| 11.3. di categoria B,( se civile con obbligo di conversione,uno)   | p 1,00 o 2,00 |
| 11.4. di categoria C, (se civile con obbligo di conversione, uno)  | p 1,00 o 2,00 |
| 11.5. di categoria E, (se civile con obbligo di conversione,uno)   | p.1,00 o 2,00 |
| 12. Il giudizio degli ultimi due anni rileva (per ogni anno) secondo quanto segue.   |               |
| 12.1. aver riportato il giudizio complessivo di buono  | p 1,00        |
| 12.2. aver riportato il giudizio complessivo di distinto   | p 1,50        |
| 12.3. aver riportato il giudizio complessivo di ottimo   | p 2,00        |
| 13. a parità di punteggio prevale quello di anzianità secondo il seguente ordine:  |               |
| a) minore età anagrafica   |               |
| b) anzianità di ruolo;   |               |

*SINAPPE*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signatures and stamps]*  
 OSAPP  
 CISL BWS  
 USRI  
 SINAPPE  
 [Stamp]



*Ministero della Giustizia*  
DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

*[Handwritten signature]*

- c) *anzianità di qualifica;*
- d) *anzianità complessiva di servizio.*

**Art. 6**  
**(Formazione delle graduatorie e assegnazione)**

Alla scadenza dell'interpello, il direttore dell'UST provvederà all'esame delle istanze e dei titoli allegati o dichiarati. Sulle autocertificazioni l'Amministrazione si riserva di effettuare i controlli di cui D.P.R. nr.445/2000.

Entro gg.20 dalla scadenza dell'interpello, l'Ufficio della Sicurezza e delle Traduzioni provvederà a formare le graduatorie provvisorie degli aspiranti, distinte per ruolo e genere, per ogni Nucleo, compresi sedi collegate. Le graduatorie dovranno essere notificate agli interessati tramite la direzione di appartenenza, unitamente alla scheda personale contenente il punteggio complessivo attribuito, distinto per singole voci di valutazione, completata dalle modalità per richiedere il riesame.

Entro lo stesso termine si provvederà ad inviare alle OO.SS. copia delle graduatorie provvisorie con ogni singola voce di valutazione.

Nel termine dei gg.20 successivi alla data di formazione della graduatoria provvisoria, l'UST provvederà all' eventuale revisione dei punteggi.

Ultimati gli eventuali lavori di revisione del punteggio, le graduatorie definitive saranno immediatamente pubblicate per un periodo non inferiore a gg.15 in tutte le sedi e contestualmente verranno trasmesse alle OO.SS..

Le graduatorie avranno valore annuale (inteso come anno solare).

Il direttore dell'UST provvederà ad emanare entro e non oltre il 20 Gennaio di ogni anno il provvedimento di assegnazione delle unità vincitrici degli interpelli secondo quanto previsto dall'art. 3 del presente decreto.

Il personale vincitore di interpello sarà assegnato con decreto del Provveditore Regionale, sulla base del Decreto del Capo Dipartimento del 24.03.2015. La decorrenza è fissata all'1 febbraio di ogni anno.

*SINAPPE*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signatures and initials: ANP, CUSL FMS, OSAPP, EMPP, USPP, SAPP]*



*Ministero della Giustizia*  
DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

*[Handwritten signature]*

**Art. 7**

**(Revisione del punteggio. Ricorsi )**

Avverso i punteggi attribuiti è ammessa richiesta di revisione nel termine di giorni 10 dalla data di notifica della graduatoria provvisoria, *da inoltrare all' Ufficio della Sicurezza e delle Traduzioni.*

E' ammesso ricorso al Provveditore Regionale nel termine perentorio di 10 gg dalla notifica dell'esito del ricorso. Il procedimento deve inderogabilmente concludersi entro il termine di 30 giorni .

I ricorsi pendenti e il loro successivo esito, devono essere portati tempestivamente a conoscenza delle OO.SS.

**Art. 8**

**(Revoca della domanda e dimissioni dall'incarico )**

E' ammessa revoca della domanda di assegnazione o, successivamente all'assegnazione, domanda di dimissione dall'incarico. La dichiarazione di revoca (per entrambe le ipotesi) deve essere presentata dall'interessato all'UST per il tramite della direzione di appartenenza.

- a) La domanda di rinuncia di assegnazione deve essere presentata non oltre gg.10 dalla data della notifica della graduatoria provvisoria;
- b) La domanda di dimissioni all'incarico deve contenere comprovati motivi personali.

La presentazione di una delle due domande citate, comporta automaticamente l' esclusione dalla possibilità di partecipare all'interpello dell'anno successivo.

**Art. 9**

**(Modifica della sede di appartenenza)**

Il dipendente che viene trasferito ad altra sede sita nel distretto del Provveditorato regionale Toscana e Umbria decade dall'assegnazione al N.T.P. Il dipendente che chiede il distacco ad altra sede decade dall'incarico presso il N.T.P. di appartenenza qualora lo stesso superi i sei mesi continuativi.

Il personale che cambia di ruolo incardinato presso il Ntp decade dall'incarico e deve rientrare al Reparto di appartenenza ad eccezione di quello che progredisce nel grado per titoli.

**Art. 10**

**(Organico dei Nuclei)**

La dotazione organica dei nuclei traduzioni e piantonamenti e delle articolazioni di supporto è determinata numericamente e nominativamente con decreto del Provveditore Regionale, adottato in base al Decreto ministeriale del 08.02.2012.

*SINAPPE*

*[Handwritten signatures and initials: MAF, LISLENS, OSA EP, ENPP, USR, 00/10, SAPP, FLO]*



*Ministero della Giustizia*  
 DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA  
 PROVVEDITORATO REGIONALE TOSCANA E UMBRIA

*[Handwritten signature]*

Ogni variazione organica dovrà essere sottoposta al vaglio dell'UST e concordata preventivamente con le OO.SS.

Nella ipotesi di personale trasferito, collocato a riposo o adibito ad altro incarico o servizio, si procederà alla sostituzione attingendo dalla graduatoria degli istituti di appartenenza entro 1 mese dalla data di inizio dell'assenza del dipendente.

E' facoltà delle parti sottoscrittrici richiedere un incontro di verifica congiunto laddove il principio di equilibrio tra gli organici (Nuclei e Reparti) si ritenga non rispettato.

**Art. 11**

**(Interpello straordinario)**

Nel caso di esaurimento delle graduatorie, per provvedere alla copertura di posti vacanti l'Ufficio della Sicurezza e delle Traduzioni dovrà bandire un interpello straordinario con le modalità ed i tempi indicati nell'art 6 del presente decreto.

La graduatoria così definita avrà validità fino all'espletamento dell'interpello ordinario.

**Art. 12**

**(Disposizioni transitorie e finali)**

Il presente decreto sostituisce il decreto 234 del 13 Novembre 2000 del PRAP Toscana nonché gli accordi vigenti sulla materia nella regione Umbria.

Relativamente al Ntp di Orvieto il presente decreto potrà entrare in vigore allorquando verrà accolta la proposta di istituzione del Ntp provinciale di Terni.

Qualsiasi interpretazione al presente accordo è rimessa esclusivamente al tavolo regionale.

Le parti si impegnano ad attivare il confronto per addivenire alla definizione della organizzazione del lavoro per i NN.TT.PP. del distretto entro il 30.06.2019.

*SINAPPE*

*Fullone*  
 Il Provveditore Regionale  
 Antonio Fullone

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*CISL FNS*

*OSAPP*

*CVPP*

*USP*

ALLEGATO N. 1

| NUCLEI TRADUZIONI E PIANTONAMENTI                        |   | PIANTA ORGANICA REGIONALE NNTTPP |     |      |          |          |        |  |
|--|---|----------------------------------|-----|------|----------|----------|--------|--|
|  |   | COMM                             | ISP | SOVR | AG/ASS U | AG/ASS D | TOTALE |  |
| AREZZO - NUCLEO LOCALE-                                  | 1 | 1                                | 1   | 5    | 1        | 1        | 9      |  |
| FIRENZE SOLLICCIANO -NUCLEO PROVINCIALE- (MARIO GOZZINI) | 1 | 5                                | 13  | 91   | 10       | 120      |        |  |
| GROSSETO -NUCLEO PROVINCIALE (MASSA MARITTIMA)           | 1 | 1                                | 1   | 4    | 0        | 7        |        |  |
| LIVORNO -NUCLEO PROVINCIALE (PORTO AZZURRO)              | 1 | 3                                | 4   | 32   | 4        | 44       |        |  |
| MASSA -NUCLEO LOCALE-                                    | 1 | 1                                | 1   | 8    | 0        | 11       |        |  |
| PISA -NUCLEO INTERPROVINCIALE- (LUCCA)                   | 1 | 4                                | 6   | 30   | 6        | 47       |        |  |
| PRATO -NUCLEO INTERPROVINCIALE- (PISTOIA)                | 1 | 3                                | 8   | 37   | 1        | 50       |        |  |
| SAN GIMIGNANO -NUCLEO INTERPROVINCIALE- (VOLTERRA)       | 1 | 2                                | 4   | 25   | 1        | 33       |        |  |
| SIENA-NUCLEO LOCALE-                                     | 1 | 1                                | 2   | 8    | 0        | 12       |        |  |
| ORVIETO -NUCLEO LOCALE-                                  | 0 | 1                                | 1   | 3    | 0        | 5        |        |  |
| PERUGIA -NUCLEO LOCALE-                                  | 1 | 1                                | 3   | 10   | 3        | 18       |        |  |
| SPOLETO -NUCLEO LOCALE                                   | 1 | 3                                | 5   | 17   | 1        | 27       |        |  |
| TERNI - NUCLEO LOCALE-                                   | 1 | 1                                | 4   | 13   | 1        | 20       |        |  |
| TOT GENERALE   |   |                                  |     |      |          |          | 403    |  |

SARPE  


Rispetto ai Nuclei di Orvieto e Terni si mantiene l'attuale assetto in attesa di formulazione di proposta di creazione di un unico Nucleo Provinciale.

Firenze, li 13 maggio 2019









